TADOKU JUNIOR　イソップ物語　★★☆☆☆ みじかい　190語

Hercules and the Wagoner

ヘラクレスと荷車ひき

Aesop（1919年の本）　原文そのまま　朗読：Frances Brown

人の声の朗読
を聞く・Web版

どんなおはなし？　どろ道で荷車がうごかなくなったお百しょうさん。ただ神さまのヘラクレスにたすけをもとめていると、ほんとうにあらわれて……。



A Farmer was driving his wagon along a miry country road after a heavy rain. The horses could hardly drag the load through the deep mud, and at last came to a standstill when one of the wheels sank to the hub in a rut.

The farmer climbed down from his seat and stood beside the wagon looking at it but without making the least effort to get it out of the rut. All he did was to curse his bad luck and call loudly on Hercules to come to his aid. Then, it is said, Hercules really did appear, saying:

"Put your shoulder to the wheel, man, and urge on your horses. Do you think you can move the wagon by simply looking at it and whining about it? Hercules will not help unless you make some effort to help yourself."

And when the farmer put his shoulder to the wheel and urged on the horses, the wagon moved very readily, and soon the Farmer was riding along in great content and with a good lesson learned.

Self help is the best help.

> **Heaven helps those who help themselves.**

あるお百しょうさんが、大雨のあとのぬかるんだいなか道で、荷車を走らせていました。馬たちは深いどろの中で荷物をほとんど引けず、とうとう車りんの1つが、じくのところまでわだちにしずみこんで、止まってしまいました。

お百しょうさんは荷車からおりて、そばに立って見ているだけで、わだちから出そうとは少しもしませんでした。ただ、運が悪いとぶつぶつ言って、大きな声でヘラクレスに「たすけてください」とよぶばかりでした。すると、言いつたえによれば、ほんとうにヘラクレスがあらわれて、こう言いました。

「おい、車りんにかたをあてておしなさい。そして馬をはげますのだ。見ているだけ、ぐちを言っているだけで、荷車がうごくと思うのか？自分でたすかろうとしない者を、ヘラクレスはたすけはしないぞ。」

お百しょうさんが車りんにかたをあてておし、馬をはげますと、荷車はすんなりうごきだしました。まもなくお百しょうさんは、とてもまんぞくして、よいことを学んで、荷車にのって進んでいきました。

自分でがんばることが、いちばんのたすけです。

> **天は、自分でがんばる人をたすけます。**

たんご と クイズ ヘラクレスと荷車ひき

Farmer お百しょうさん	**wagon** 荷車	**rain** 雨
horses 馬	**mud** どろ	**wheels** 車りん
shoulder かた		

Q1 荷車がうごかなくなったのはどうして？

① 馬がねむったから　② 車りんがわだちにしずんだから　③ 荷物がおちたから

Q2 ヘラクレスは、お百しょうさんに何をしなさいと言った？

① 車りんにかたをあてておす　② 家に帰る　③ もっと大きな声でよぶ

こたえ

Q1 ② 大雨のあとのどろ道で、車りんの1つがわだちに深くしずみこんでしまったので、馬が引いてもうごかなくなりました。

Q2 ① 車りんにかたをあてておし、馬をはげましなさいと言いました。そうしたら荷車はうごきました。

原田英語の多読ベストジュニア

本物の英語の絵本 1,000話以上を、原文・人の声の朗読・和訳つきで。ゲーム・なぞなぞも。ぜんぶ無料・登録なし。

haradaeigo.com/tadokubestjr/

出典　英文：原文そのまま（1語も書きかえていません）。Project Gutenberg 電子書籍 #19994（Aesop、1919年）。パブリックドメイン。
挿絵：この本には挿絵がないため、場面をイメージして AI（Codex）で描いた絵です。
朗読（Web版）：Frances Brown（LibriVox のボランティア。パブリックドメイン）
和訳・クイズ：AIと人が作成。AIは３重チェック。人の目でも順次確認しています。